

Foia românească

Vineri
18 iunie
1999

Anul II
Nr. 24

(Serie nouă)

Săptăminal al românilor din Ungaria ♦ Fondat în 1951 ♦ 8 pagini ♦ 20 forinți

La Otlaca-Pustă

Sărbătoare sătească – inaugurarea și sfințirea stemei și drapelului comunei

În centrul comunei

Pe vremuri, satul *Otlaca-Pustă* era doar o așezare formată din câteva sălașe, localitatea de azi întemeindu-se pe la începutul acestui secol. *Otlaca-Pustă*, comună compusă din *Bagófalu* și *Tökfalu* se află departe de orice metropolă și înfruntă multe greutăți specifice condițiilor economico-sociale de azi ale localităților sătești marginalizate. Ceea ce e cert – conducerea locală depune eforturi susținute pentru îmbunătățirea situației înapoiate a infrastructurii, pentru menținerea, chiar ridicarea nivelului de trai atins pînă acum. Trecînd prin această localitate bichișeană populată abia de cîteva sute de suflete, de obicei totul mi se pare neschimbat, oamenii fiind preocupați de dimineata pînă-n orele serii de îndeletnicirile casnice, de muncile pe ogoare, creșterea animalelor etc.

Ziua de 13 iunie a.c. a fost cu totul deosebită de celelalte, cînd întregul sat a sărbătorit, uitînd pentru cîteva ore de truda muncii grele. În această zi se organizase tradiționalul „chervai”, bîlciul, cînd strada principală era transformată într-un adevărat tîrg, vizitatorii simțindu-se ca la o piață orășenească. Pe lîngă posibilitățile de a cheltui bani s-au asigurat și diferite alte acțiuni sportive, distractive, ca toate generațiile și oaspeții din localitățile din împrejurimi, din România (localitatea înfrățită *Șiria*) să petreacă o zi frumoasă, de neuitat.

La Căminul Cultural

Punctul culminant al zilei l-a însemnat evenimentul de mare amploare de după-masă (care a durat cam două ore), din sala arhiplină a Căminului Cultural, anume: sărbătoarea inaugurării și sfințirii stemei și drapelului comunei, care era o veche dorință a conducerii locale și a consătenilor. Cuvintele introductive rostite în limba română și maghiară de **Maria Paulik**, directoarea Școlii generale locale au fost urmate de cuvîntarea festivă ținută de primarul **Miklós Szabó**, care a salutat oaspeții, otlăcanii fiind onorați și de Preasfinția Sa **Sofronie Drincec**, episcopul *Bisericii Ortodoxe Române din Ungaria*. Primarul Szabó a evidențiat însemnătatea evenimentului sătesc actual mulțumindu-i (și printr-un mic cadou) autorului stemei și drapelului Otlăcii, profesorului **Ioan Patai**, care în mod generos s-a angajat la munca de proiectare, în slujba tuturor localnicilor.

Profesorul și-a exprimat cu satisfacție bucuria în legătură cu realizarea celor două simboluri importante ale așezării, vorbind despre temeinicile cercetări heraldice și istorice care asigură autenticitatea motivelor folosite. În această ordine de idei au fost



tălmăcite simbolurile drapelului (105x150 cm). Cele patru dungi aurii simbolizează populația compusă din patru naționalități (maghiari, români, slovaci, germani), iar cele trei dungi verzi fac aluzie la denumirea localității, la ocupația de fiecare zi a populației, agricultura.

Culoarea verde a stemei (27x20 cm) simbolizează denumirea (Pustă) și caracterul agricol al așezării. Cele trei frunze de tutun corespund denumirii *Bagófalu*, unde ani la rînd se cultiva această plantă, iar dovleacul simbolizează *Tökfalu*. Leul care simbolizează forța, curajul, rezistența stă așezat pe două coline care desemnează cele două părți ale comunei.

În continuare au urmat momentele festive de inaugurare și sfințire a stemei și drapelului comunei prin cuvinte de bunăcuvîntare oficiale de Preasfințitul Sofronie, de preotul evanghelic **Csaba Veres** și de un sobor de preoți ortodocși români: părintele otlăcan **Teodor Rokszin**, protopopul **Florin Olteanu** din Chitighaz și diaconul **Nicolae**.

Pe drapelul inaugurat și sfințit de reprezentanții confesiunilor bisericești, oaspeții chitighăzeni – primarul **Gheorghe Gulyás** și **Alexandru Finna**, președintele *Autoguvernării minoritare române* au legat pe drapel cîte-o panglică, drept amintire oficială.

Reprezentanților înalți ai forurilor competente li s-a înmînat din partea primarului local drept cadou cîte-un exemplar micșorat al drapelului otlăcan.

Program cultural

Solemnitatea, însemnătatea evenimentului a fost ridicată de prezentarea unui program cultural-folcloric româno-maghiar, în cadrul căruia doi poeți locali **Ana Farkas** și **Iosif Duma** au recitat poezii proprii, iar elevii școlii generale s-au prezentat cu versuri (**Andrea Gergely**, **Aurica Mihó**) și dansuri populare românești.

Mulțumită vizitei delegației din *Șiria*, condusă de primarul **Ioan Dorin Gurban**, și de data aceasta otlăcanii au avut prilejul de a admira dansuri populare românești interpretate cu virtuozitate de *Ansamblul folcloric Șiriana*, condus de **Valentin Bot**, directorul Căminului Cultural din *Șiria*. Spectacolul oaspeților prezentat la un nivel ridicat a fost răsplătit de public prin aplauze binemeritate.

Evenimentul zilei s-a încheiat cu un alt program cultural din orele serii, dîndu-și concursul dansatorii șirieni împreună cu soliștii **Lenuța Moldovan**, **Doru Ivan** și saxofonistul **Emil Șandru**.

În continuare a urmat un bal sătesc, muzica fiind asigurată de orchestra șiriană și cea locală, în frunte cu consilierul **Mihai Vigyikán**, creîndu-le celor dornici de distracție o atmosferă de petrecere și voie bună.

– E. Bányai –

Ministrul Viorel Badea în Ungaria

Timp de o săptămână, între 7-12 iunie a.c., **Viorel Badea**, ministru secretar de stat, șeful Departamentului cu Problemele Românilor din afara României din cadrul guvernului a făcut o vizită oficială în Ungaria. În timpul șederii sale în țara noastră s-a întâlnit cu personalități și lideri ai românilor din Ungaria, a făcut o vizită la Budapesta, unde l-a primit și a purtat tratative cu **dr. Donce Toso**, președintele Oficiului pentru Minoritățile Naționale și Etnice, și cu **Ștefan Frățean**, directorul Oficiului. La Giula, ministrul s-a întâlnit cu Preasfințitul **†Sofronie**, episcopul Bisericii Ortodoxe Române din Ungaria. Programul săptămânii a cuprins și vizitarea Uniunii Autoguvernărilor Românești din Ungaria, a Editurii „NOI”. Distinsul om politic a vizitat și Liceul „Nicolae Bălcescu” și Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria.

Programul de lucru a cuprins și o deplasare la Seghedin, Apateu, Micherechi și Chitighaz.

A fost o vizită de lucru, prin care ministrul Viorel Badea a avut ocazia să cunoască sistemul și structura minorității române din Ungaria. După convorbirile purtate cu personalități ale vieții noastre culturale, obștești și politice, s-au elaborat proiecte pentru ajutoarea românilor din Ungaria.

Șt. O.



PACE

Mulțam Doamne, a sosit timpul: e PACE pe vechiul continent al Europei. Nu mai cutremură prin noapte bombardamentele NATO pe pământul Serbiei. Urmărind, pe micul ecran și prin radio știrile din aceste luni, mi-am dat seama, ce stres și ce frică au trăit milioane de oameni nevinovați. Mă bucur că s-a terminat suferința temporară, că au scăpat de această groază ce se numește război. Rănille rămân deschise – nimeni nu știe când se vor vindeca. Cu sfârșitul bombardamentului, și cei din Serbia, și noi, cei din jur, ne putem liniști puțin. Nu știm cât timp va trece până când oamenii alungați din casele lor se vor reîntoarce iarăși în căminele lor. Nu știm cât timp trebuie până când se reconstruiesc podurile și șoselele bombardate... nu știm. Dar, har Domnului, e pace. Vântul de vară, a răsfirat fumul înțepător al bombardamentelor și mirosul de sânge omenesc din acest bazin.

Sabia nu a ajuns capul celui care a tras-o din teacă... dar sperăm că cu timpul lucrurile se vor limpezi, vom ști cu adevărat cine sînt vinovații. Și ei vor fi pedepsiți, așa cum se cuvine, dacă este dreptate pe Pământ.

Și de ce să nu fie?!

Ștefan Oroian

S-a dus un român...

Ați auzit că a murit Petru Silaghi? – m-au întrebat mai mulți cunoscuți luni seară. Nu-mi vine să cred – am răspuns. Doar cu câteva săptămîni în urmă l-am întâlnit în oraș. Atunci mi se părea că s-a refăcut, s-a reînsănătoșit după boala și operația gravă. Atunci m-am bucurat că l-am întâlnit plimbîndu-se prin oraș, și ca întotdeauna, s-a oprit să discutăm așa, cum o fac cunoscuții. Cred că așa făcea de câte ori îi venea în cale un român. Nu uita să întrebe despre familie, despre copii, dovind întotdeauna o sinceră curiozitate, un adevărat interes față de treburile de la redacție, față de noutățile din rîndul oamenilor români. L-am stimat înainte de toate pentru că întotdeauna mi-a vorbit în limba noastră maternă, și-mi era rușine și chiar imposibil să-i răspund măcar o boabă în ungurește...

Pentru mine Petru Silaghi a însemnat unul dintre cavalerii de totdeauna ai limbii române. A cunoscut-o și a iubit-o, cum numai adevărații români își iubesc limba maternă. Vorbea ales și firesc în limba mamei, dovind un interes deschis față de soarta oamenilor. Și întotdeauna avea timp pentru a se opri așa, la o vorbă, două. Nu prea l-am întâlnit în anii săi activi, dar ca pensionar, ducînd o viață liniștită, echilibrată, cu atît mai des. Nu-i pot aprecia activitatea ca lider de odinioară a comunității române (necunoscînd-o ca martor ocular). L-am cunoscut doar viața ca a unui om de toate zilele, ca a unui bun român, iubitor de limba strămoșilor.

Dumnezeu să-l ierte și să-l odihnească!

A. Radici

Comemorare literară

Autoguvernările minoritare române ale sectoarelor II., V. și VII. din Capitală organizează în ziua de sîmbătă, 26 iunie a.c., la ora 11 o comemorare literară intelectuală „Poetul național al României Mihai Eminescu și revista budapestană Familia a lui Iosif Vulcan”. Prelegerea festivă va fi prezentată de **dr. Gheorghe Petrușan**, conferențiar, în clădirea Autoguvernării sectorului V. (Budapesta V., Erzsébet tér 4.). În continuare, cei întruniți vor vizita fosta clădire a revistei *Familia* de pe strada Váci.

Memento mori...



În amintirea lui Petru Silaghi

(1929-1999)

În după-amiaza zilei de 14 iunie a.c. s-a stins din viață Petru Silaghi (Szilágyi). A trăit 70 de ani, trei luni și nouă zile. A murit cu un secret pe buze. Ar fi dorit să-l destăinuie unui confrate, dar acesta a sosit prea tîrziu la patul muribundului... Să nu încercăm, însă, să citim în cartea de zodie, căci cu toții, cărora ni s-a dat să trăim în valea tristeții, avem dreptul la secretele vieții noastre terestre. Și apoi: *Cui prodest?* Secretele și slăbiciunile, printre care, uneori, deosebirile sînt minime sau nule, nu mai au nici o semnificație cînd dispăre cel care le-a zămislit.

Gîndul ne duce acum spre cuvintele pe care le-ar fi rostit Pilat, prezentîndu-l mulțumii pe Iisus, cu cununa de spini pe cap și cu o trestie drept sceptru: „*lată omul!*”. A judeca viața și faptele unui om este un act extrem de dificil, mai ales dacă persoana în cauză a stat, favorizat de o putere venită de sus, o vreme îndelungată în fruntea unei obștii. Să citim cu atenție versetele lui Ioan: Cînd L-au zărit preoții cei mai de seamă și aprozii, au început să strige: „*Răstignește-L! Răstignește-L!*” „*Luați-L voi și răstigniți-L!*” le-a zis Pilat, „*căci eu nu găsesc vină în El*”. (Ioan, XIX, 5-6)

Născut la 7 martie 1929 în orașul Giula, Petru Silaghi, după ce și-a terminat studiile la o școală normală din Oradea, s-a făcut învățător și educator în orașul natal, bucurîndu-se, se pare, de mai multe succese în a doua îndeletnicire.

Saltul calitativ al vieții lui Petru Silaghi apare cînd, la începutul anului 1957, primește puterea din sferele înalte ale Cezarului, care își au legile lor severe. După aproape trei decenii, timp cît a stat în fruntea românilor din țara noastră (1957-1983) în calitate de secretar general al Uniunii Democratice a Românilor din Ungaria, această putere a fost luată de cel care a dat-o. Cine a fost Petru Silaghi în această etapă, o știu prea mulți ca să se poată estima o judecată unisonă. Au fost mulți pe care i-a protejat, alții au fost ținuți la distanță convenabilă stăpînirii. A trăit prea mult timp în euforia puterii care avea, în orice împrejurare, dreptate. Suferințele ultimilor 16 ani par a fi alimentate de necunoașterea exhaustivă a puterii care l-a ridicat și l-a surpat, necrezînd în înțelepciunea străveche după care gloria lumii e trecătoare. Necazurile sosesc, de obicei, împreună. Moartea prematură a unicului fiu a constituit pentru Petru Silaghi o altă lovitură care a lăsat urme adînci într-un suflet bîntuit de o carieră politică rămasă tors.

În ultimii ani ai vieții s-a apropiat de oameni și de unele probleme importante ale vieții cu înțelepciunea și umilința omului care a trecut printr-o esențială schimbare la față. A fost un excelent orator și un român în cuget și simțire.

Să-i fie țărîna ușoară!

Gh. P.

Vizită la școala din Otlaca-Pustă

Ultima oară când am vizitat Școala generală din sătulețul Otlaca-Pustă am fost primită de directoarea **Maria Paulik**, cu care am discutat despre situația instituției de învățământ, despre probleme, succese, planuri de viitor. Înainte de toate însă, am rugat-o pe doamna Paulik să se prezinte pe scurt cititorilor noștri, parcurgând perioada de până acum.

– Sînt originară din comuna Micherechi. După anii de liceu („Bălcescu” – Giula) am dat examen de admitere la Școala Superioară Pedagogică „Juhász Gyula” din Seghedin. În anul 1980 am obținut diploma: specialitatea română – culturalizarea maselor. În urma unui concurs am reușit să fiu angajată la catedra școlii, primind pe-atunci chiar și locuință de serviciu. Din anul 1981 navetez de la Medgyesbodzás, unde locuiesc cu familia. Pînă în 1990 școala din Medgyesbodzás și Otlaca-Pustă avea conducere comună, soțul meu (profesor de slovacă – cultură) fiind pe-atunci director adjunct, care a activat foarte mult și pentru ridicarea nivelului vieții culturale locale. Deci, de peste 18 ani sînt profesoară aici, dîndu-mi sufletul pentru îmbunătățirea activității instructiv-educative, pentru îmbogățirea cunoștințelor acestor elevi, care, sinceri să fim, învață la o școală „înapoiată”, în comparație cu instituțiile moderne, bogate, care funcționează în localități mari, renumite.

– Cum ați ajuns în funcția de directoare?

– Cu patru ani în urmă am concurat pentru acest post. Dintre cei patru candidați a fost numit colegul **Daniel Negrea**. Înainte, cînd aici funcționa Centrul de culturalizare generală, cîțiva ani am îndeplinit funcția de directoare adjunctă, director fiind pe-atunci **Ștefan Csomós**. Bineînțeles în permanență m-am străduit să contribuie la păstrarea tezaurului cultural-folcloric local, la cultivarea limbii materne, predînd româna de la vîrsta preșcolară pînă-n clasa a 8-a. Deci, de pe acum mă simt motivat, cred eu, ca otlăcancă, petrecîndu-mi aici cea mai mare parte a vieții.

– De o jumătate de an chiar faceți și mai mult pentru tineretul otlăcan...

– Întotdeauna am lucrat cu sinceritate pentru această comunitate mică, bună la suflet. La 6 noiembrie 1998, conducerea Autogovernării locale m-a rugat să activez ca director însărcinat deocamdată pînă la 6 noiembrie '99. M-a surprins decizia, însă în același timp m-am bucurat foarte mult, deși după insuccesul anterior, de acum patru ani am fost cam decepționată. Mă străduiesc să servesc această școală, să apăr, conform posibilităților, interesele școlarilor și ale părinților deopotrivă. Am noroc că soțul mă ajută mult în acest domeniu nou, eu încă neavînd experiențe potrivite. La fel, sînt sprijinită, cu excepții mai mici, de corpul didactic, și sînt sigură că împreună ne vom putea atinge scopul, în centrul activității noastre stînd întotdeauna copilul, elevul.

– Cum v-ați început noul drum?

– Nu pot spune că mi-a fost ușor. Erau multe probleme care păreau mărunt, dar trebuiau rezolvate aparte, ca elevii să nu ducă lipsă de nimic. Imediat după vacanța de iarnă, de la 4 ianuarie '99, mi-au lipsit cadre didactice din cauza concediilor de boală, naștere etc. Trebuia, la rezeală, să asigur pedagogi „externi” pentru disciplinele respective. O singură doleanță am doar: n-am reușit să „fac rost” de profesor de limbă franceză, ceea

ce am impresia că nici din septembrie nu se va rezolva. Atunci poate se va introduce predarea limbii engleze ceea ce ne va crea mai multe posibilități de a angaja un specialist. În rest... mă bucur că am învins obstacolele mai mari...

– Vă rog să rezumați activitatea școlară actuală!

– În acest an școlar avem înscrși 26 de elevi care învață în clase comasate (1–3,

comună, nefiind prea multe posibilități de distracție, ne deplasăm cu copiii în alte localități ca să se bucure și ei de diferite programe. Aș da chiar exemple: la Medgyesegyháza ni s-a oferit vizionarea filmelor la cinematograful, urmărirea spectacolului „Drac în sac”, la care și-au dat concursul actori ai Teatrului „Jókai” din Békéscsaba. La acest spectacol am transportat elevii claselor 1–4 cu automo-

participarea la manifestarea „Perinița”. Din păcate, în acest an n-am avut din timp coregraf pentru instruirea dansurilor românești, astfel pe cît putea, **Marta Zsíros** instructor de dansuri populare maghiare a instruit elevii împreună cu fosta elevă **Boglárka Botás**, iar profesorul **Ioan Ruja** din Giula ne-a împrumutat o casetă cu minînțalu, ardelencescu etc.

De Ziua Mamei, de Crăciun sau la alte sărbători mai mari, elevii se pregătesc în afară de programul în limba maghiară și cu poezii, cîntece, dansuri românești.

– Cum sînt relațiile cu Șiria, localitate înfrățită cu Otlaca?

– Avem noroc că această colaborare se extinde și în rîndul tineretului. Precum ilustrează fotografiile noastre, în această primăvară am făcut o excursie de trei zile (24 de otlăcani, dintre care 15 erau copii) la Șiria, cu autoturisme particulare. Cheltuielile elevilor – chiar și ale pregătirii a trei pașapoarte pentru copii care sînt într-o situație dezavantajoasă – au fost achitate din cele 62.000 de forinți cîștigați prin concursul înaintat (împreună cu Autogovernarea minoritară locală) Fundației Publice „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria” și cu sprijinul Comisiei culturale minoritare române și a relațiilor externe locale. A fost o excursie foarte reușită, vizitînd locurile mai importante din împrejurimi. Iar gazdele au fost ospitaliere, cazarea la fel a fost satisfăcătoare. În cadrul programului s-au introdus și întreceri de iscusință, distractive, foc de tabără, iar pe lîngă discotecă, elevii și-au dat concursul și la un program cultural-folcloric. Timpul, la fel a fost frumos și de pe acum ne gîndim la organizarea altei excursii în România în caz că vom reuși să facem rost de bani, fiindcă am înaintat un nou concurs „Fundației” pentru o tabără de o săptămînă la Săvîrșin, unde sîntem așteptați.

– Cum sînt condițiile obiective, materiale?

– Cum vedeți, mediul s-a înfrumusețat, condițiile de funcționare s-au îmbunătățit (încălzire centrală, bloc de apă etc.) Autogovernarea încearcă să ne asigure un mediu corespunzător exigențelor de azi. Și în curte s-au făcut demersuri necesare ca elevii să se simtă bine și în recreație, în timpul liber. Știm că nici conducerea locală nu dispune de un buget bogat, astfel ne folosim de concursuri publicate. În această ordine de idei am obținut 640.000 ft. de la Fundația Publică de Învățămînt Public din județul Bichiș, procurîndu-ne astfel trei calculatoare. Am mai reușit (500 mii ft. pentru procurarea rechizitelor școlare) și la concursul înaintat Departamentului pentru Relațiile Externe și Învățămîntului Public din cadrul Ministerului Învățămîntului. Ce bine ar fi să reușim și la concursul înaintat Fundației de specialitate „Pentru școlile localităților mici” ca să ne reînnoim ferestrele, ușile, băncile etc.

– Care sînt planurile de viitor?

– Ele sînt multe, și toate în interesul elevilor, ca ei să aibă o școală potrivită acumulării cunoștințelor cît mai vaste. Îmi pare bine că putem activa de pe acum într-o școală reînnoită, mai frumoasă ca pe vremuri.

Ceea ce mi-aș dori: să se definitiveze la noi, în acest mediu, o „insulă” a păcii, a prieteniei, a bunei înțelegeri, unde am lucra cu toții în liniște creatoare de bine.

– Să vi se împlinescă dorințele, iar noi vă urăm succese de viitor!

– E. Bányai –



Directoarea Maria Paulik



În excursie la Șiria



Școlarii din Otlaca-Pustă împreună cu gazdele din Șiria

2–4, 5–6, 7–8). Pînă acum am constatat o tendință de scădere a natalității, dar de pe acum se observă o ridicare a efectivului, ceea ce e îmbucurător, pentru că otlăcarii țin la funcționarea școlii și a grădiniței de copii. La căminul de zi sînt înscrși 17 de elevi, luînd masa de prînz împreună, iar după-masă, pînă la ora patru se pregătesc pentru lecțiile zilei următoare, fiind îndrumați din semestrul doi, de profesoara pensionară **Maria Moț Benkó**, care ani la rînd a predat aici limba și literatura română și geografia.

În legătură cu activitățile extrașcolare: din cauza bugetului restrîns s-au desființat rînd pe rînd curcurile, cum e cel de matematică, de pildă. În continuare elevii participă la acțiunile sportive îndrăgite, iar zilnic le stă la dispoziție biblioteca. În

bilele noastre și ei s-au reîntors cu trenul. A fost o amintire, ocazie de neuitat pentru ei!

– Care e situația cu româna, în general?

– Îmi pare rău, dar în familie nu se prea vorbește românește. La grădiniță, copiii își acumulează o bază de cuvinte în cadrul celor două ocazii (joi și vineri), învățînd sub formă de joc poezioare, cîntece, expresii, ce se folosesc zilnic. În clasele 1, 7, s-a introdus și la noi (conform noii programe NAT), disciplina „Cultură și civilizație românească”, ceea ce, de altfel, s-a intercalat și în trecut în rîndul diferitelor obiecte de studiu.

Cînd se publică acțiuni, întreceri cu caracter românesc, ne înscriem și noi cu cea mai mare plăcere. Așa a fost de exemplu concursul de povestire din Békéscsaba sau

Vlăstare tinere pe calea de a deveni jurnaliști

Aprilie 1999. Biblioteca Liceului „N. Bălcescu” din Giula. Ședința de lucru a colectivului redacțional al liceenilor, din cadrul Redacției Românești a Radiodifuziunii Maghiare din Seghedin. Un grup comun, care sub titlul „De la pașpe la opșpe – liceenii”, și-au propus să realizeze programe tocmai pentru vârsta lor, cu teme care îi preocupă, cu probleme care îi frământă. O echipă care a înviat radioul-școală la liceul lor, prin care încearcă să transmită muzică, interviuri – toate în limba română.

Deci, sîntem la bibliotecă. Cam zece elevi stau în jurul mesei, ascultînd-o pe **Eva Iova**, colaboratoarea redacției românești, „șefa” lor. Se dezbate emisiunea anterioară condusă de **Rita Ruja** și **Toma Patca**, se discută despre următoarea ediție consacrată modului de distracție a tinerilor, în centru cu discoteca, ascultînd interviurile realizate pînă acum de elevi în această temă. Zimbete, constatări, întrebări, nesiguranța „dacă au lucrat bine”, angajări. Eva Iova sugerează teme, dă sfaturi de specialitate și pune întrebări. Iar liceenii discută modul de prelucrare, de realizare. Apoi, cad de comun acord ca să-și caute un simbol, o „notă” care să le aparțină, care să-i distingă de alte emisiuni similare. Se și alege simbolul noului magazin. Apoi se mai discută în ce mod vor încerca să influențeze gustul, să îmbogățească cunoștințele tinerilor ascultători în domeniul muzicii românești. Dar se fac și planuri de a invita formații muzicale, de a organiza concerte. Conducătoarea, Eva Iova mai îndrumă elevii la colaborare, la modul cum să lucreze în colectiv, cum vor putea deveni o redacție închegată.

1 iunie 1999. Biblioteca liceului românesc din Giula. O nouă ședință de lucru a redacției independente „Liceenii”. O întîlnire pe tema dezbaterii unor evenimente concrete: a organizării concertului formației BOIS la liceu, a inițierii taberei ziaristice la Seghedin (cu prezentarea programului planificat). Apoi, o discuție despre unele dificultăți ivite în cursul difuzării radioului-școală: necazuri cu megafonul, puține discuri și casete cu muzică românească bună. Nesiguranță și sentimente de teamă din partea liceenilor de a vorbi românește, dacă vorbesc corect românește, dacă sînt buni ca redactori – și îmbărbătarea din partea Evei Iova: *Numai vouă nu vă place ceea ce faceți! Credeți-mă că sînteți buni! Iar dacă vreți, puteți fi și mai buni!* Iar spre mine, în șoaptă: *Această generație este încă sinceră, asta reiese din lucrările lor, asta poate fi puterea emisiu-*



nilor lor. Cîteodată am impresia că elevii noștri par stresați, au ceva ce le blochează gîndirea, atitudinea lor față de limba și cultura românească: nu au întotdeauna curajul să vorbească românește, se scuză mereu cu părțile necunoscute ale limbii. Le-am spus să încerce, să accepte chiar și un limbaj amestecat (limba literară cu graiul nostru)... Dar eu mai cred și în puterea, în vraja muzicii, care poate transmite, poate atrage prin „limbajul” și melodia sa... Am primit deja multe reflecții pozitive, și după părerea celor mai tineri ascultători, magazinul este atrăgător. Iar noi ne-am propus să facem emisiuni tocmai pentru această generație.

10 iunie 1999. Aula liceului românesc giulan. Concertul formației BOIS din Seghedin, sprijinit de Ministerul Patrimoniului Cultural Național și organizat de „Liceenii”. **Petru Cîmpian**, „redactorul de onoare” al colectivului redacțional (precum s-a numit și el însuși) a salutat membrii formației și publicul, a transmis gîndurile de mulțumire organizatorilor care au adus în rîndul colegilor această formație.

Formația BOIS a distrat publicul – elevii școlii – cu prelucrări moderne – zis de ei: un stil „ethno-fusion” – din muzica populară din Irlanda, Scandinavia, Macedonia, Bulgaria, România și Ungaria. Formația, alcătuită din șase tineri, cu toții avînd studii muzicale – **Edina Szirtes** (vocal), **Kornél Varga** (chitară), **Zsolt Tótváradi** (chitară bas), **Gábor Molnár** (saxofon), **Gábor Dörnyei** (tobă) și **János Lang jr.** (vioară și flaut, fiind totodată și conducătorul formației) – s-a înființat cu 2 ani în urmă, dar de pe acum putîndu-se lăuda cu un șir de concerte reușite în Danemarca, Germania și în multe cluburi din Ungaria. Toate melodiile sînt prelucrări proprii, încercînd stiluri și curente diferite îmbinate artistic și aduse la unitate prin efecte speciale. Toți cei de față – ascultînd și melodii din Oltenia, din Dobrogea, într-o formă nemaiauzită – ne-am convins de talentul inovator al formației, de acest nou stil de transcriere a muzicii populare, primită îndreptățit ca apreciazabilă de generația tînără din sală.

Deci, primul mare „eveniment” organizat de „Liceenii” a reușit bine, a atras pentru o seară interesantă școlarii și elevii instituției de învățămînt românesc din Giula. Pentru cei 10-12 „redactori” și organizatori doar atît: credeți-mă că ați fost buni!... Și ascultați-o pe Eva Iova, cînd vă zice într-una că aveți viitor, dacă vreți!

Vă mulțumim pentru această seară minunată și impresionantă! – **anra** –

De obicei stăm de vorbă – pentru a culege material pentru săptămînal – cu tineretul de școală generală, liceu și de grădiniță. Cu cîteva zile în urmă, deplasîndu-mă în comuna Chitighaz, am stabilit o întîlnire cu studenta **Silvia Otlăcan**, cu care am vorbit despre școală – în general.

– Fiind de origine română, am învățat aici la școala generală românească. Pe urmă, era un lucru firesc să mă înscriu la Liceul „Bălcescu” unde a învățat de altfel și mama, și unchiul meu. La ambele instituții de învățămînt m-a atras istoria mai cu seamă mulțumită profesoarelor **Maria Zombai** și **Andrea Cséffán** de la care am primit o pregătire temeinică în acest domeniu. După bacalaureatul din 1997 nu mi-a reușit examenul de admitere. Totuși nu m-am descurajat și mi-am

Silvia studiază istoria la Eger

încercat norocul la un alt examen (suplimentar), unde am fost admisă pe baza punctelor obținute la studii.

– Studiezi la cursuri fără frecvență?

– Sînt studentă la Școala Superioară Pedagogică „Eszterházy Károly” din Eger – secția istorie – tocmai cum ați zis. Despre această școală am auzit de la o prietenă a mamei. Îmi pare bine că am ales-o fiind de pe acum în anul II. Părinții m-au îndemnat la studii, chiar



dacă din punct de vedere financiar, pentru ei nu e ușor, studiul de patru ani fiind cam costisitor...

– Cum te simți la facultate?

– Îmi place, dar e cam departe de Chitighaz. Trebuie să călătoresc la consultații săptămînale, fiind cîte trei zile la Eger. Din

păcate circulația nu e corespunzătoare. Cealaltă problemă e că nu putem face rost de manualele corespunzătoare, deci ne putem

folosi aproape numai de notițe. Disciplinele sînt interesante... mai ales cele legate de istorie. Mă interesează în mod deosebit arheologia, dar mă atrage și etnografia, obiectele care se ocupă de psihologie. Acuma am avut o sesiune cam grea, dar totul a mers bine pînă acum.

– Vrei să devii profesoară?

– Am decis că nu... Mai ales după ce am învățat puțină metodică, mi-am dat seama ce înseamnă să fii la catedră. Știu că nu o să-mi găsesc ușor loc de muncă. Dacă voi reuși, după studiile de la institut aș mai studia încă doi ani ca să obțin diplomă universitară. Poate așa voi putea deveni cercetătoare, într-o anumită ramură din cadrul istoriei – pe care încă n-am ales-o.

– Baftă la examene și-ți doresc împlinirea dorințelor!

– **E. Bányai** –

Copii din Lipova la Szarvas

Între 28 iunie–3 iulie orașul Szarvas va găzdui 30 de copii din Lipova, care vor participa la o tabără pentru tineret.

La achitarea cheltuielilor de cazare la Căminul Liceului „Varga Péter” și la organizarea taberei vor contribui și membrii Autogovernării minoritare române din reședința județului Bichiș, împreună cu organizația Crucea Roșie.

Tabără de lectură

Imediat după terminarea anului școlar, între 21–26 iunie a.c. va avea loc la Giula o tabără de lectură, organizată de Uniunea Autogovernărilor Românești din Ungaria. La această tabără vor participa toți acei elevi, care s-au evidențiat la diferite concursuri de limbă și literatură română din timpul anului școlar.

Galeria NOI cu respirație nouă

Cine a văzut vreodată viața ce radiază din desenele de copii în general, își poate închipui ce viață radiază de pe pereții *Galeriei NOI*, unde în ziua de 12 iunie a fost deschisă expoziția realizată din desenele copiilor din școlile românești din Apateu, Aletea, Bătania, Bedeu, Chitighaz, Cenadul Unguresc, Giula, Micherechi, Otlaca-Pustă și Săcal. Expoziția realizată pe baza concursului inițiat de Comunitatea Cercetătorilor și Creatorilor Români din Ungaria și organizată pentru a șasea oară, a pornit – de data aceasta – cam anevoios. Precum **Elena Csobai**, președinta Comunității a spus la vernisaj, termenul de înscriere trebuia prelungit, deoarece școlile nu s-au prezentat la timp. Însă apoi au sosit la adresa juriului – alcătuit din artiștii **Stela Santău** și **Ștefan Oroian** – 168 de desene, în majoritate de la o singură elevă din liceul românesc și două studente.

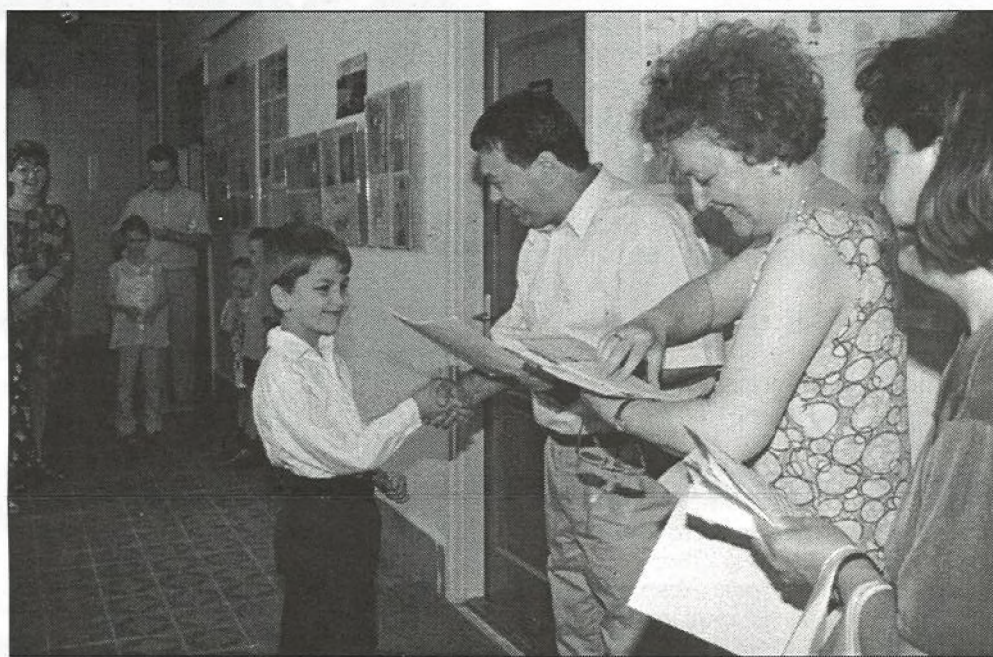
Apreciind lucrările trimise pentru concurs, Ștefan Oroian a evidențiat școlile din Bedeu și Giula, care s-au prezentat cu cele mai frumoase, mai serioase și artistic mai apreciable lucrări. Totodată a constatat că elevii liceului și studenții nu s-au angajat în măsura așteptată, însă lucrările studentelor **Elena Csobai** și **Aurelia Nemes** s-au dovedit a fi atât de valoroase artistic, încât s-a convenit să fie expuse aparte, la sediul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria.

După aprecierea desenelor „concurente” au fost înmânate premiile următorilor copii: **Ágnes Tarapcsák** (Bedeu), **Cristina Martyin** (Giula), **Melinda Germán** (Giula – singura din liceu), **Orsolya Szalai** (Cenadul Unguresc), **Attila Gurzó** (Giula), **Ákos Szabó** (Giula), **Ioan Novák** (Giula), **Gábor Nemes** (Giula) și **Susana Lászk** (Otlaca-Pustă).

Deschiderea expoziției din desenele copiilor s-a desfășurat într-un cerc amical, restrâns, încât nu a fost prea dificil ca participanții să treacă canalul Crișului din centrul orașului deplasându-se pe strada Dózsa. Acolo ne-a așteptat viziunea impresionantă realizată de Aurelia Nemes și lucrările fine ale studentei Elena Csobai. Fiind de față doar Aurelia Nemes, ea mi-a povestit că i-au fost expuse toate fotografiile cu care s-a prezentat de data aceasta. Întrebând-o ce o preocupă la ora actuală mi-a mărturisit că de un timp au „vrăjit-o” forțele naturii, dinamice, care se rotesc, așa cum este vîltoarea. Prin mijloacele specifice desenului și ale fotografiei, ea încearcă să surprindă fotografic mișcările declanșate de forțele naturii. Ca cel mai serios plan din viitorul apropiat mi-a amintit că a concurat cu succes pentru a realiza o serie de portrete (fotografii) realizate în rîndul oamenilor aparținători naționalității noastre.

Pînă vom putea vedea acele fotografii, invit pe toți care pot să vină, mai ales membrii generațiilor mai tinere, atât la redacția noastră, cât și la sediul U.C.R.U. să vadă lumea noastră prin unghiul celor mai tineri. Și nu trebuie nici bilet de intrare, nici orar, ci doar inimi deschise și ochi dornici să întreprindă o plimbare printre culori, forme și teme fermecătoare!

— anra —



Mănușa

Mergea odată un moșneag prin pădure, iar în urma lui alerga un cățeluș. A mers moșneagul ce a mers, și și-a pierdut o mănășă.

Și iată că a trecut pe acolo un șoricel. A intrat în mănășă și a spus:

— Asta o să fie casa mea.

S-a apropiat de mănășă o broscuță și a întrebat:

— Cine stă aici?

— Eu, șoricel. Dar tu cine ești?

— Eu sînt broscuța. Primește-mă și pe mine.

— Hai vino. Și uite acum stau doi în mănășă.

S-a apropiat de mănășă un iepuraș și a întrebat:

— Cine stă aici?

— Noi, șoricelul și broscuța. Dar tu cine ești?

— Eu sînt iepurici. Primești-mă și pe mine!

— Hai vino. Și uite acum stau trei în mănășă.

S-a apropiat de mănășă o vulpiță și a întrebat:

— Cine stă aici?

— Noi, șoricelul, broscuța și iepurici. Dar tu cine ești?

— Eu sînt vulpița. Primești-mă și pe mine.

— Hai vino. Și uite acum stau patru în mănășă.

S-a apropiat de mănășă un lup și a întrebat:

— Cine stă aici?

— Noi, șoricelul, broscuța, iepurici și vulpița. Dar tu cine ești?

— Eu sînt jupînul lup. Primești-mă și pe mine!

— Hai vino. Și uite acum stau cinci în mănășă.

S-a apropiat de mănășă un urs și a întrebat:

— Cine stă aici?

— Noi, șoricelul, broscuța, iepurici, vulpița, și jupînul lup. Dar tu cine ești?

— Eu sînt Moș Martin cel bătrîn. Primești-mă și pe mine!

— Hai vino. Și uite acum stau șase în mănășă, dar e atât de strîmt înăuntru, că mănășa e gata-gata să plesnească...

În vremea asta moșneagul a băgat de seamă că și-a pierdut mănășa. S-a întors s-o caute. Cățelul alerga înaintea lui. Alergat ce a alergat, pînă cînd a găsit mănășa. Zăcea pe jos și parcă se mișca. Cățelul s-a pornit să latre:

— Hau, hau, hau!

— Cei din mănășă s-au speriat, au ieșit afară din mănășă și au fugit în pădure, care încotro.

Iar moșneagul s-a apropiat și și-a luat mănășa.

(Din volumul *Strălucește soarele, hai copii la joc* întocmit de **Florica Otlăcan**)



Serbare de „Rămas bun” la grădinița din Bătania

În după-masa din duminică trecută, în curtea grădiniței și a Parohiei Ortodoxe Române din Bătania, cei mai mari copii ai grădiniței românești și-au luat rămas bun de la colegii mai mici și de la educatoarele lor. În cadrul acestei festivități, copiii din grădiniță au prezentat un program bilingv din cele învățate în timpul anului. Pe lângă părinți și rude a fost de față și Preasfinția Sa **†Sofronie**, episcopul nostru, al românilor din Ungaria.



Lansare de carte – premieră, vernisaj, cenacul, oră de suflet

„Vestigiile Bisericii Ortodoxe Române din Ungaria”

Cu aproape un deceniu în urmă a început colecționarea conștientă, sistematică a valorilor (încă existente) din patrimoniul bisericilor ortodoxe române din Ungaria. Probabil că pe atunci s-a conturat și ideea redactării unei cărți care să prezinte aceste valori. În orice caz, după o generație îndelungată, prin eforturi insistente și muncă competentă, cele două Doamne și-au văzut activitatea asiduă încununată de succes: luni seara (14. VI. 1999.) o numeroasă asistență a participat la lansarea cărții „Vestigiile Bisericii Ortodoxe Române din Ungaria”. Cartea frumoasă, reprezentativă, este rodul muncii de redactare a cercetătoarelor Elena Csobai și Emilia Martin. Iar urmărind pas cu pas munca de colecționare și apoi selecționare, fazele redactării, dilema tehnoredactării, problema finasării, știu câte nopți nedormite, câtă preocupare, câtă dăruire se află printre paginile acestui volum – „carte frumoasă, cinste cui te-a scris”.

Sărbătoarea Cărții

Sala mare de lectură a Bibliotecii „Mogyoróssy” respiră întotdeauna o atmosferă solemnă. De astă dată, anturajul a fost dublat de cuvintele introductive inspirate, rostite de Géza Krasznahorkai, directorul bibliotecii, care a apreciat momentul festiv ca o adevărată sărbătoare a cărții. Ca intelectual, s-a bucurat de asistența numeroasă, ca director de bibliotecă s-a bucurat fiindcă i se oferise prilejul să lanseze o carte de căpătui, ca european și-a exprimat satisfacția de a-l putea saluta printre invitații de onoare preasfințitul Sofronie, episcopul ortodox al românilor din Ungaria.

De la Cazania lui Varlaam la icoanele lui Ștefan Tenețchi

În cuvintele de apreciere, Preasfințitului Sofronie a evidențiat marea merit pe care l-au avut călugării în editarea cărților și în pictarea icoanelor. Acei călugări ortodocși, care n-au luat drumul exilului pe vremea prigoanei păgînilor, aceștia au menținut flacăra credinței nu numai prin munca lor edificatoare de suflete, ci și prin asidua lor activitate tipografică și de iconografie. Din această bogată recoltă spirituală au putut culege roade și câteva dintre bisericile de la hotarele apusene ale

ortodoxiei românești. La concret, în aceste circumstanțe istorice, (mai cu seamă) în parohiile modeste din Bihor, preoți înimoși au îmbogățit sufletește parohiile lor, procurând cărți bisericești și icoane care azi au valoare inestimabilă. Un similar rol important în viața religioasă ortodoxă le revine icoanelor. În acest sens, colecția în discuție dispune de câteva rarități care ar face cinste oricărei colecții de acest fel. Și important de menționat fluxul spiritual din această zonă marginală cu centrele ortodoxiei din părțile bihorene și mureșene, cu care românii din Ungaria au avut întotdeauna relații multiple și permanente.

Relevante în această direcție au fost și valoroasele completări făcute de profesorul universitar dr. György Ruzsa, unul dintre lectorii cărții.

Distinsul istoric de artă a făcut o impresionantă pledoarie icoanei, icoana fiind „punctul de întâlnire al omului cu Dumnezeu”.

Despre însemnătatea cultural-spirituală a Creștinismului a vorbit apoi și criticul de artă Zoltán Banner, care a sugerat auditoriului ideea unui arc spiritual-creștin european, ce leagă colecțiile bisericești creștine prin Esztergom și Giula.

Ochii Maicii Domnului

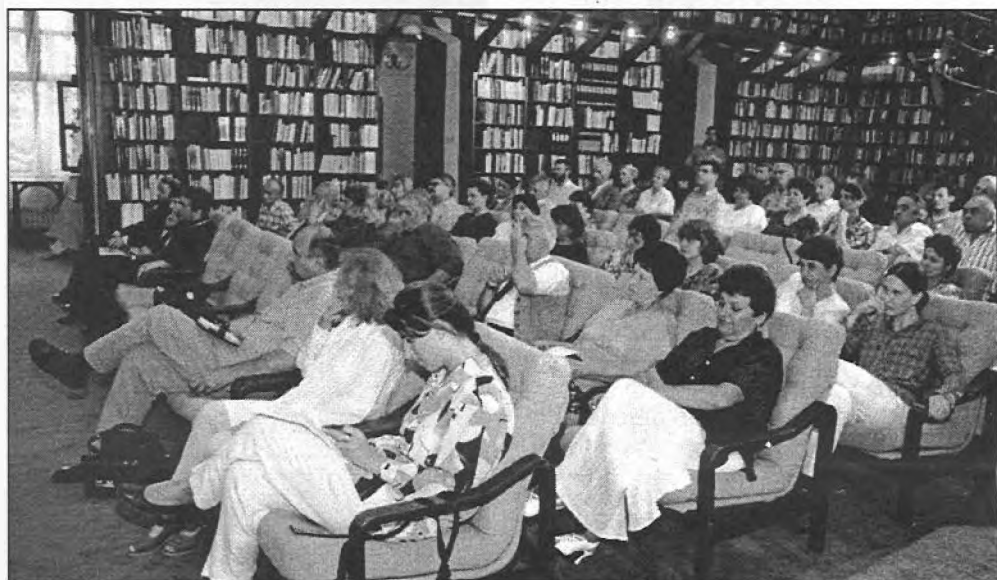
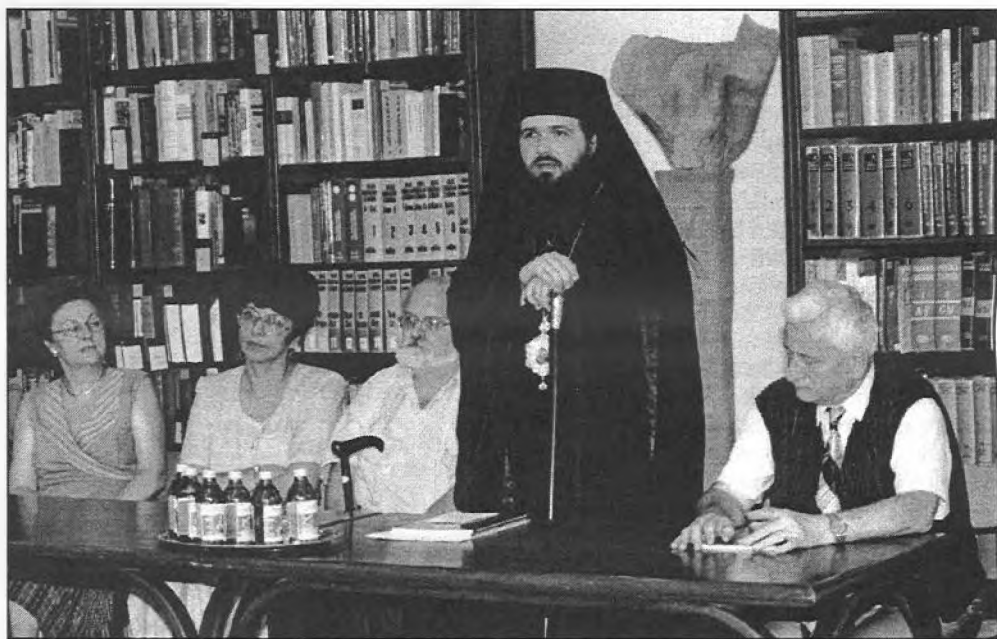
După aceste aprecieri, auditoriul a fost invitat în sala de expoziție de la parter. Acolo, călăuziți de Preasfințitul, participanții puteau cunoaște și recunoaște alte comori bisericești, anume, fotografiile cu iconostasele din bisericile ortodoxe române din județele Bichiș și Bihor.

Dar adevăratul focar al spațiului l-a însemnat Surpriza: pe unul din pereți am fost captivați de Ochii Maicii Domnului, într-o realizare grafică coplesitoare, alcătuită de colegul Ștefan Oroian. Două simboluri s-au împletit în mod firesc: Ochii Maicii Domnului, iubitori, ocrotitori, ochi măriți, tot măriți, cuprinzând în dragostea lor nețărmurită omenirea toată, dar și ochi înlăcrimați în suferința Crucii. Crucea – celălalt simbol de bază al Creștinismului nostru, care ne apără și ne pedepsește, ne prăbușește și ne înalță în ceruri.

Seara de luni a fost o sărbătoare pentru toți cei dornici să sărbătorească litera scrisă, cuvântul, imaginea, spiritul, dar înainte de toate această carte.

„Și paginile tale, adevăr,
S-au tipărit cu litera cea sfântă.”

E. I. – Foto: I. Kerekes



Și totuși profet în patria sa

– Expoziția lui Ștefan Oroian la Bătănia –

Cu ocazia aniversării a 10 ani de la obținerea titlului de oraș, la Bătănia au avut loc numeroase manifestări culturale, care marchează potențialul spiritual, ce reprezintă chiar și la ora actuală orașelul bichișean. În acest spațiu, cu o atmosferă aparte, conviețuiesc fiii ai 3 națiuni.

Fiul românilor din Bătănia este Ștefan Oroian, artist plastic, redactor al revistei în care apar și aceste rânduri. E greu să devii profet în patria ta, meleagurile natale rareori poartă și aprecierea față de valorile ridicate din pământul propriu.

Ștefan Oroian totuși se numără printre acei puțini, care se pot mândri cu recunoștințe locului de baștină. E adevărat a și luptat greu pentru aceasta, legătura lui cu Bătănia este aproape zilnică și după mai multe decenii de la despărțire.

La vernisajul expoziției lui Ștefan, am trăit momente emoționante, noi bățanienii fiind împreună și umplînd sala festivă a Primăriei. Împrejurările au fost demne taliei artistului și spiritului bățanean. Cuvintele de deschidere ale bunului prieten sîrb, profesor universitar, Ivan Béleácz au salutat un bun amic român, care prin arta sa vestește prin lume că la Bătănia se mai nasc personalități însemnate. Din acest pămînt mai răsădesc oameni meniți de a propovădui valori adevărate, ascunse poate și în duhul secular al orașului.

La 29 mai, am fost mîndri că sîntem bățanienii, iar la acest sentiment înălțător a contribuit și Ștefan Oroian.

Expoziția poate fi vizionată pînă la sfîrșitul lunii iunie, în sala festivă a Primăriei din Bătănia. Ștefan Crâsta



Programul
MTV1Az MTV
műsora

Június 21. hétfő

5.57 Hajnali gondolatok 6.00 Szabadság tér 9.00 Bor és hatalom (spanyol sorozat) 9.35 Jelige: Tancos láb (svéd film) 10.55 Szomszédok 11.30 A homok titkai (brazil sorozat) 12.00 Híradó 12.30 Szerelmek Saint-Tropez-ban (francia sorozat) 13.25 Nemzetiségi magazinok 14.25 A pampák királya (brazil sorozat) 15.20 Kincsesvár 16.55 Szívtipró gimi (ausztrál sorozat) 17.45 Körzeti híradók 18.00 Csellengők 18.20 Családorvos 18.40 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 18.50 A bestia (brazil sorozat) 19.15 Vacor az I/b-ben 19.30 Híradó 20.00 Önök kérték! 21.00 Trópusi hőség (kanadai-mexikói sorozat) 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 Szabad verseny 23.05 Amíg még élünk (angol sorozat).

Június 22. kedd

5.57 Hajnali gondolatok 6.00 Szabadság tér (információs műsor) 9.00 Bor és hatalom (spanyol sor.) 9.30 Az aranyrőzsa barlangja (sorozat) 11.30 A homok titkai (brazil sor.) 12.00 Híradó 12.30 Szerelmek Saint-Tropez-ban 13.25 Nemzetiségi magazinok (szlovén, német) 14.25 A pampák királya (brazil sorozat) 15.20 Kincsesvár 16.55 Szívtipró gimi (ausztrál sorozat) 17.45 Körzeti híradók 18.00 Katolikus krónika 18.20 Maradj velünk! 18.30 Gyerekeknek 18.40 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 18.50 A bestia (br. sor.) 19.15 Állati pótpapa 19.20 Pingu 19.30 Híradó 20.00 Elképesztő övezet. (amerikai sorozat - 3) 21.00 Világhíres szerelmek, világhírű szerelmek 21.30 Telemázi 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 Publikum 23.00 X-akták (amerikai sorozat).

Június 23. szerda

5.57 Hajnali gondolatok 6.00 Szabadság tér (információs műsor) 9.00 Bor és hatalom (sp. sor.) 9.35 Az aranyrőzsa barlangja (sorozat) 11.05 A Mester tanítványai 11.30 A homok titkai (brazil sorozat) 12.00 Híradó 12.30 Szerelmek Saint-Tropez-ban (francia sorozat) 13.25 Nemzetiségi magazinok (horvát, román) 14.25 A pampák királya (brazil sorozat) 15.20 Kincsesvár 16.55 Szívtipró gimi (ausztrál sorozat) 17.45 Körzeti híradók 18.00 Hazánéz 18.40 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 18.50 A bestia (brazil sorozat) 19.15 Misi Mókus kalandjai 19.30 Híradó 20.00 La Mancha lovagja. Zenés dráma két részben 22.10 Hírek 22.15 Aktuális 22.35 Kenő. 22.40 Gyermekjátékok (dokumentumfilm) 22.55 Eltűnt Tibetben (amerikai dokumentumfilm) 23.25 Jazzterday.

Június 24. csütörtök

5.57 Hajnali gondolatok 6.00 Szabadság tér (információs műsor) 9.00 Bor és hatalom (sp. sor.) 9.40 Az aranyrőzsa barlangja 11.15 Örökségünk 11.30 A homok titkai (brazil sorozat) 12.00 Híradó 12.30 Szerelmek Saint-Tropez-ban 13.25 Rondó 14.25 A pampák királya (brazil sorozat) 15.20 Kincsesvár 16.55 Szívtipró gimi (ausztrál sorozat) 17.45 Körzeti híradók 18.00 Az utódok reménye 18.20 Bemutatjuk az Új Ember katolikus hetilapot 18.25 Kérem a következőt! 18.40 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 18.50 A bestia (brazil sorozat) 19.15 Mackó apó meséi 19.30 Híradó 20.00 Kisváros 20.35 Ki marad a végén? 21.00 Bűnözők arcképcsarnoka 21.45 Negyvenöt VOLT 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 MM 22.35 Kutya éji dala (magyar film).

Június 25. péntek

5.57 Hajnali gondolatok 6.00 Szabadság tér 9.00 Bor és hatalom (spanyol film) 9.30 Az aranyrőzsa barlangja (sorozat) 11.10 Klip-plussz 11.30 A homok titkai (brazil sorozat) 12.00 Híradó 12.30 Szerelmek Saint-Tropez-ban (francia sorozat) 13.30 A nyakék románc (francia-olasz sorozat) 14.25 Kincsesvár 16.00 Körzeti híradók 17.00 Évgűrök 17.30 Téka 17.45 Körzeti híradók 18.00 Ablak 18.50 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 19.00 A bestia (brazil sorozat) 19.30 Híradó 20.00 A vágyak földje (francia sor.) 21.05 Gálvölgyi-show 22.00 Alompolgár 22.35 Hírek 22.40 Aktuális 23.00 Kenő 23.10 Amíg még élünk (angol sorozat).

Június 26. szombat

6.00 Aranyfűst 8.00 Hol-mi? 8.30 Jó reggelt adj, Istenem! 8.40 A tyúkról 8.50 Páztortúv 9.00 Útvalól 9.35 Kölyökidő 9.35 Zenelánc 10.00 99-es Fazonok 10.25 Tizenhat 11.05 Nostromo (angol sorozat) 12.00 Hírek 12.05 Euro-percek 12.10 Válaszolunk a nézők telefonjaira 12.20 Pillangósziget (ausztrál sorozat) 12.50 TS – Forma-1 Francia Nagydíj 14.10 Szerelmek Saint-Tropez-ban 15.05 V. Lurkó Kupa 16.00 Delta 2000 16.30 A Századunk Műhelyéből 16.50 Nem zsenik, nem stréberek, tehetségek! 17.10 A levegőóceán titkai (amerikai sorozat) 17.40 Unokáink sem fogják látni 18.25 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 18.30 Ki marad a végén? 19.00 Lottóshow 19.20 Európai időjárás körkép 19.30 Híradó 20.00 Útonállók (ausztrál sorozat) 21.40 Rock Café 23.10 Kenő 23.15 A szicíliai kereszt (olasz film).

Június 27. vasárnap

6.30 Gazdaképző 7.00 „Így szól az Úr!” 7.05 Kék egér 7.15 Mini manók 7.30 Bicsibocsk kalandjai 7.55 Zene-egér 8.05 A kazamaták titka (tévéfilm) 9.35 Egészségedre! 10.00 Honvédszakták 10.00 Püder 11.00 „Ezt cselekedjétek az én emlékezetemre” 12.00 Hírek 12.10 Szerencsepercek 12.40 „Deres már a határ...” 13.15 Örömhír 13.45 TS 16.05 Jani házhoz megy... 16.40 Helló, világ! 17.25 Célkereszt 18.00 Drámai pillanatok a természetben 18.50 Teljes napfogyatkozás Magyarországon 19.00 A Hét 20.00 Útonállók (ausztrál sorozat) 21.40 A magyar szabadság napja – 1999. 22.35 Hangszál(ly) 23.05 TS 23.35 11 után.

Programul
TV2A TV2
műsora

5.50 Faluvilág 6.00 Reggeli kiadás 7.00 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 TV2 Matiné 10.00 Kedves nővérek (német sor.) 10.30 Kakuk! 10.55 Közvetlen ajánlat 11.40 Esély 12.05 Mindent tudni akarok! 12.10 Plusz 12.35 A Zümmögők (francia film) 14.25 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 15.20 Gazdagok és szépek (amerikai sor.) 15.50 Sunset Beach (am. sor.) 16.35 Marimar (mexikói sor.) 17.00 Kassandra (venezuelai sor.) 17.50 Kaméleon (amerikai sor.) 18.45 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Rex felügyelő (német-osztrák krimisorozat) 20.50 Esküdt ellenségek (amerikai akció-sorozat) 21.45 Jó estét, Magyarországi! 22.30 Az ötödik dimenzió (am. fant. sor.) 23.05 Remington Steele (amerikai bűnügyi sor.) 24.00 Kuk@c 0.25 Premier 0.50 Vers éjfélt után.

5.50 Faluvilág 6.00 Reggeli kiadás 7.00 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 TV2 Matiné 10.00 Kedves nővérek (német sor.) 10.30 Kakuk! 10.55 Közvetlen ajánlat 11.40 Gyökereink 12.05 Mindent tudni akarok! 12.10 Plusz 12.35 A lányomért mindenáron (amerikai krimi) 14.25 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 15.20 Gazdagok és szépek (amerikai sor.) 15.50 Sunset Beach (am. sor.) 16.35 Marimar (mexikói sor.) 17.00 Kassandra (venezuelai sor.) 17.50 Kaméleon (amerikai sor.) 18.45 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Xena (amerikai fantázia-sor.) 20.50 JAG – Becsületbeli ügyek (am. sor.) 21.45 Jó estét, Magyarországi! 22.30 Szép új világ (világ-magazin) 23.30 Petrocelli (am. bűnügyi sorozat.) 0.20 A tegnapi csodái 0.55 Follow me (angol nyelvlecké) 1.25 Vers éjfélt után.

5.50 Faluvilág 6.00 Reggeli kiadás 7.00 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 TV2 Matiné 10.00 Kedves nővérek (német sor.) 10.30 Kakuk! 10.55 Közvetlen ajánlat 11.40 A tegnapi csodái 12.05 Mindent tudni akarok! 12.10 Plusz 12.35 Caroline (amerikai film) 14.25 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 15.20 Gazdagok és szépek (amerikai sor.) 15.50 Sunset Beach (am. sor.) 16.35 Marimar (mexikói sor.) 17.00 Kassandra (venezuelai sor.) 17.50 Kaméleon (amerikai sor.) 18.45 Plusz 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Friderikusz szupershow 21.45 Jó estét, Magyarországi! 22.30 Brazil (angol sci-fi) 1.00 A Duna krónikája 1.45 Vers éjfélt után.

5.50 Faluvilág 6.00 Reggeli kiadás 7.00 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 TV2 Matiné 10.00 Kedves nővérek (német sor.) 10.30 Kakuk! 10.55 Közvetlen ajánlat 11.20 Mindent tudni akarok! 11.25 Plusz 11.50 Nagymenő balek (amerikai vígjáték) 13.40 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 14.45 Gazdagok és szépek (amerikai sor.) 15.10 Baywatch (amerikai-német akciófilm-sorozat) 16.00 Sunset Beach (am. sor.) 16.45 Luz María (dél-amerikai sor.) 17.40 Kassandra (venezuelai sor.) 18.30 Tények 19.00 Szerencsekerék 19.30 Marimar (mexikói sor.) 19.55 Forró nyomon 20.50 Sentinel – Az őrszem (amerikai akciófilm-sorozat) 21.45 Jó estét, Magyarországi! 22.30 Forrongó világ (am. sor.) 0.10 Privát Kopó (magyar sor.) 1.20 Vers éjfélt után.

5.50 Faluvilág 6.00 Reggeli kiadás 7.00 Jó reggelt, Magyarországi! 9.00 TV2 Matiné 9.30 Privát Kopó (magyar krimisorozat) 10.35 Kakuk! 10.55 Közvetlen ajánlat 11.20 Mindent tudni akarok! 11.25 Plusz 11.55 A bérnyilkos halála (francia film) 13.40 Egy titokzatos hölgy (olasz sor.) 14.45 Gazdagok és szépek (amerikai sor.) 15.10 Baywatch (amerikai-német akciófilm-sorozat) 16.00 Sunset Beach (am. sor.) 16.45 Luz María (dél-amerikai sor.) 17.40 Kassandra (venezuelai sor.) 18.30 Tények 19.00 Szerencsekerék 19.30 Marimar (mexikói sor.) 19.55 Nyár esti dárídó 21.45 Jó estét, Magyarországi! 22.30 Szeszélyes éjszakák. Maraton életre-halálra (amerikai thriller).

6.30 Könyvek könyve 7.00 TV2 Matiné 10.00 Az ifjú Superman kalandjai (amerikai sor.) 10.30 Egy úr az úrból (am. sor.) 10.55 Gimidili (amerikai ifjúsági sorozat) 11.20 Partytév 12.15 Slágerlista 12.45 Madison (kanadai ifjúsági film) 13.10 Kék Hawaii (amerikai vígjáték) 15.00 Miért éppen Alaszká? (am. sor.) 15.55 A szűk fogságban (amerikai western) 18.00 Szerelmek első látásra 18.30 Tények 19.00 Herkules (amerikai fantáziasorozat) 20.00 Terminátor – A halálosztó (amerikai film) 21.55 A kaszkadőr (amerikai thriller) 0.20 Meghökkenő találkozások (amerikai sorozat) 0.50 Mata Hari (magyar-amerikai erotikus film).

6.00 Reggeli gondolatok 6.30 Könyvek könyve 7.00 TV2 Matiné 10.25 Családi kötelékek (amerikai vígjáték) 10.50 Bérnyilkossági hivatal (amerikai vígjáték) 12.45 Lacikonyha 13.10 Világjárók 13.35 Titokzatos természet (amerikai természetfilm-sorozat) 14.20 A hegyi doktor (német sorozat) 15.10 A bűvész (amerikai bűnügyi film) 16.10 MacGyver (amerikai sorozat) 17.05 A szuper csapat (amerikai kalandfilm-sorozat) 18.05 Mission Impossible – Az akciósport (angol akciófilm-sorozat) 19.00 Napló 20.00 Közkívánatra! 21.50 Knight Rider team (amerikai akciófilm-sorozat) 22.50 Gó! Gó! Gó! 24.00 Hal négyesben (vígjáték) 1.50 Vers éjfélt után.

Programul
RTL KlubRTL Klub
műsora

6.30 Reggeli (információs magazin) 9.10 Recept Klub 9.20 Rajzfilm Klub (ism.) 10.30 Második csók (fr. sor., ism.) 11.00 Televásár 11.30 Országgház (ism.) 12.10 Esmeralda (ism.) 12.55 Mire gondolkod? (játék) 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Televásár 14.00 Klip Klub 14.30 Rajzfilm Klub 15.40 Második csók (fr. sor.) 16.10 Knight Rider (am. sor.) 17.00 Mire gondolkod? 17.05 Renegade – A fejedvadász (am. sorozat) 17.50 Mire gondolkod? 17.55 Paula és Paulina (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.15 Fókusz 19.50 SeaQuest DSV – A mélység birodalma (amerikai sci-fi sor.) 20.45 Fehér Agár (amerikai kalandfilm) 22.35 Híradó 22.50 Ellen (amerikai komédiasorozat) 23.15 Kész átvérés 23.45 Pont hu 0.15 Fókusz 0.45 Divatklip.

6.30 Reggeli (információs magazin) 9.10 Recept Klub 9.20 Rajzfilm Klub (ism.) 10.30 Második csók (fr. sor., ism.) 11.00 Televásár 11.30 Antenna 12.05 Paula és Paulina (ism.) 12.55 Mire gondolkod? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Televásár 14.00 Klip Klub 14.30 Rajzfilm Klub 15.40 Második csók (fr. sor.) 16.10 Knight Rider (am. sor.) 17.00 Mire gondolkod? 17.05 Renegade – A fejedvadász (am. sorozat) 17.50 Mire gondolkod? 17.55 Paula és Paulina (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.15 Fókusz 19.50 Az igazságszótó (amerikai akciófilm-sorozat) 20.45 A donor (amerikai akcióthriller) 22.25 Híradó 22.40 Ellen (amerikai komédiasorozat) 23.05 MMM (Mi? Mennyi? Miért?) 0.05 Fókusz (ism.) 0.35 Divatklip.

6.30 Reggeli (információs magazin) 9.10 Recept Klub 9.20 Rajzfilm Klub (ism.) 10.30 Második csók (fr. sor., ism.) 11.00 Televásár 11.30 Pont hu (ism.) 12.05 Paula és Paulina (ism.) 12.55 Mire gondolkod? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Televásár 14.00 Klip Klub 14.30 Rajzfilm Klub 15.40 Második csók (fr. sor.) 16.10 Knight Rider (am. sor.) 17.00 Mire gondolkod? 17.05 Renegade – A fejedvadász (am. sorozat) 17.50 Mire gondolkod? 17.55 Paula és Paulina (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.15 Fókusz 19.50 Esmeralda (mexikói sorozat) 20.40 Láthatatlan préda (amerikai akciófilm) 22.25 Híradó 22.40 Ellen (am. sor.) 23.05 Dóra mozija 23.35 Mesék a kriptából (amerikai horrorsorozat) 0.05 Fókusz (ism.) 0.35 Divatklip.

6.30 Reggeli (információs magazin) 9.10 Recept Klub 9.20 Esmeralda (ism.) 10.05 Varázslatos álmok (ism.) 10.30 Második csók (fr. sor., ism.) 11.00 Televásár 11.20 Dóra mozija (ism.) 12.10 Paula és Paulina (ism.) 12.55 Mire gondolkod? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Televásár 14.00 Klip Klub 14.30 Rajzfilm Klub 15.40 Második csók (fr. sor.) 16.10 Knight Rider (am. sor.) 17.00 Mire gondolkod? 17.05 Renegade – A fejedvadász (am. sorozat) 17.50 Mire gondolkod? 17.55 Paula és Paulina (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.15 Fókusz 19.50 Cobra 11 (német akciófilm-sorozat) 20.45 Három szökevény (amerikai vígjáték) 22.25 Híradó 22.40 Ellen (amerikai komédiasorozat) 23.05 Megdöbbenő világ – R riporterek Klubja 0.05 Fókusz (ism.) 0.35 Divatklip.

6.30 Reggeli (információs magazin) 9.10 Recept Klub 9.20 Rajzfilm Klub (ism.) 10.30 Második csók (fr. sor., ism.) 11.00 Televásár 11.30 Bibliai kalandok 12.10 Paula és Paulina (ism.) 12.55 Mire gondolkod? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Televásár 14.00 Klip Klub 14.30 Rajzfilm Klub 15.40 Második csók (fr. sor.) 16.10 Knight Rider (amerikai sorozat) 17.00 Mire gondolkod? 17.05 Renegade – A fejedvadász (am. sorozat) 17.50 Mire gondolkod? 17.55 Paula és Paulina (mexikói sorozat) 18.45 Híradó 19.15 Fókusz 19.50 Koostoló 20.45 Bűnvadászok (olasz vígjáték) 22.40 Híradó 22.55 Ellen (amerikai komédiasorozat) 23.20 Erotikus fantáziák (amerikai erotikus sorozat) 23.50 Életveszélyben 0.50 Fókusz (ism.) 1.20 Divatklip.

6.30 Bibliai kalandok (ism.) 7.00 Kölyökklub 11.00 Csörre töltve 11.25 Mágusok (ausztrál-lengyel sor.) 11.55 Mire gondolkod? 12.00 Bravo Tv 12.50 RTL Klub Road Show 12.55 Mire gondolkod? 13.00 Hírek 13.10 Kedvenc magazin 13.40 A nagy bankrablás (amerikai westernkomédia) 15.25 Kung-fu – A film (amerikai kalandfilm) 17.05 Kung-fu (amerikai sor.) 17.55 Mortal Kombat Conquest (amerikai akció-sorozat) 18.45 Híradó 19.05 Fókusz plusz 19.30 Galla-mappa 20.00 Kész átvérés-show 21.15 Harapós nő (amerikai akcióvígjáték) 23.15 Híradó 23.30 Nikita, a bérnyilkosnő (amerikai sor.) 0.20 Fókusz plusz (ism.) 0.40 Divatklip.

6.30 Ez nem boszorkányság! (francia ismeretterjesztő sor.) 7.00 Kölyökklub 11.00 Csörre töltve 11.25 Mágusok (ausztrál-lengyel sor.) 11.55 Mire gondolkod? 12.00 A növények magánélete (angol természetfilm-sor.) 12.55 Mire gondolkod? 13.00 Hírek 13.10 Linda (magyar filmsorozat) 14.20 Knight Rider (am. sor.) 15.15 Angel Falls (amerikai sorozat) 16.45 Marakodók (francia vígjáték) 18.25 Kész átvérés 18.45 Híradó 19.05 Akták 19.30 Vasárnapi kiadás (kulturális magazin) 20.00 New Jack City (amerikai akciófilm) 21.40 Igaz történetek: Anyai ösztön (amerikai film) 23.10 Híradó 23.25 Országgház (heti magazin) 23.55 A növények magánélete (ism.) 0.45 Akták (ism.) 1.05 Divatklip.

Programul
TV RomâniaA Román
TV műsora

6.00 TVR Info 11.05 Serial. Căsuța din prerie 12.00 TVR Craiova 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 14.00 Tradiții 14.30 Mapamond 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.30 Serial. Familia Simpson 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Sunset Beach 18.00 Jumătatea ta 19.00 Jurnal 20.00 Serial. Preotul și cîrciumărită 20.50 Teatrul Național de Televiziune prezintă: Stîlpul societății de Henrik Ibsen 21.45 Călător în Țara Eclipselor 22.15 Jurnalul de noapte 22.30 Scena 23.00 Înflinirea de la miezul nopții 23.40 Tennis: Marel tur-nou internațional de la Wimbledon.

6.00 Matinal Național 8.00 TVR TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial. Căsuța din prerie 12.00 Credo 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 14.00 Emisiune pentru persoane cu handicap 14.30 Ecclesiast 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.00 In flagrant 16.30 Serial. Familia Simpson 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Sunset Beach 18.00 Jumătatea ta 19.00 Jurnal 20.05 Telecinemateca. Ziua în care vin peștii 22.00 Jurnalul de noapte 22.15 Înflinire la vîrf 23.15 Rock pop bazar 23.40 Tennis.

6.00 Matinal Național 8.00 TVR TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial. Căsuța din prerie 12.00 Universul cunoașterii 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 14.00 Repere vitale 14.30 Pro Patria 15.30 Desene animate 16.00 Medicina pentru toți 16.30 Ediție specială 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Sunset Beach 18.00 Jumătatea ta 19.00 Jurnal 20.00 Serial. În lumea bărbatilor 20.30 Impact 21.00 În compania vedetelor 21.50 Ordinea publică 22.05 Jurnalul de noapte 22.20 Cultura în lume 22.50 Cu gîndul la „Maria” 23.40 Tennis.

6.00 Matinal Național 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial. Căsuța din prerie 12.00 Pentru dv. Doamnă! 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 14.00 Tribuna partidelor parlamentare 14.30 Convingeri 15.30 Desene animate 16.00 Timpul Europei 16.30 Serial. Familia Simpson 17.00 TVR Info 17.10 Serial. Sunset Beach 17.55 Rezultatele tragerilor Super Loto 5/40 și Expres 18.00 Jumătatea ta 19.00 Jurnal 20.00 Serial. Miracole 20.50 La volan 21.00 Metalica în concert la București 22.10 Jurnalul de noapte 22.45 Dintre sute de catarge 23.25 Pariul Trio 23.30 Tennis.

6.00 Matinal Național 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial. Căsuța din prerie 12.00 Convingeri 12.30 De la lume adunate 13.00 TVR Info 13.10 Serial. Santa Barbara 14.00 Ecoturism 14.30 Emisiune în limba germană 16.00 Ceaiul de la ora 5 18.00 Jumătatea ta 19.00 Jurnal 20.00 Mare ție grădina 21.00 Film. Iubire pătimășă 22.20 Jurnalul de noapte 22.35 Planeta Cinema. 23.25 Cinematograful de noapte. Matroana.

6.00 Bună dimineața de la Iași! 6.50 Alfa și Omega 7.30 Desene animate 8.05 Desene animate 8.30 Tip-top, mini-top 10.00 Înflinirea de sâmbătă 12.00 A doua alfabetizare 12.30 Ecranul 13.00 TVR Info 13.30 Video-Magazin 15.30 Sarabanda 16.20 Expres muzical 17.00 Metalica în concert la București 18.00 Tele-enciclopedia 18.50 Săptămîna sportivă 19.00 Jurnal. 19.30 Surprize, surprize 21.30 Serial. Farmece 22.20 TVR Info 22.25 Film. Cavalerii cerului.

6.00 Bună dimineața de la ... Craiova și de la București! 6.50 Lumină din lumină 7.30 Desene animate 8.00 TVR Info 8.05 Kiki Riki Miki. Magazin pentru copii 10.00 Viața satului 12.00 Tezaur felcloric 13.00 TVR Info 13.30 E șansa ta! 15.30 Sarabanda 16.20 Tragerile Loto special 6/49 și Noroc 16.30 Super Gol Show 17.00 Lumea de mîine 18.00 Camera ascunsă 18.25 Serial. Aproape perfect 18.50 Duminica sportivă 19.00 Jurnal 19.30 Șapte zile în România 20.00 Film. Hornblower. 21.40 Publicitatea ca spectacol 22.40 TRV Info 22.45 Telesport 22.50 Pariul Trio 22.55 Metamorfoze.

Vineri, 18 Iunie

Sâmbătă, 19 Iunie

Duminică, 20 Iunie

Luni, 21 Iunie

Marți, 22 Iunie

Miercuri, 23 Iunie

Joi, 24 Iunie

ÎN LIMBA MATERNĂ – emisiune radiofonică în limba română

21 Iunie, Luni (redactor: Adam Bauer)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 11.00 Montaj de muzică populară – redactor: Gelu Stan din Timișoara 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.55 Încheiere.

22 Iunie, Marți (redactor: Rita Ruja)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.40 Evenimente calendaristice 10.45 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.45 Oameni celebri români – serial 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

23 Iunie, Miercuri (redactor: Petru Cîmpian)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Sport – rubrica lui Adam Bauer 11.53 Avanspremiera „Ecranul nostru” 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

24 Iunie, Joi (redactor: Petru Cîmpian)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.00 De la pașpe la opșpe – liceenii 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.45 Nota săptămânii 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

25 Mai, Vineri (redactor: Iulia Kaupert)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 „Oameni care au fost...” – muzică, artă, literatură – serialul Elenei Munteanu 11.15 Ce mai e nou la liceul românesc...? – relatează Edit Bordaș 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Știri și curiozități din România – relatează Simona Pele din Timișoara 11.45 Revista presei „Foaia românească” 11.50 Avanspremiera „Ecranul nostru” 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

26 Mai, Sâmbătă (redactor: Adam Bauer)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40 Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 14.45 Interviu, reportaje 15.00 „Party Time” – emisiune muzicală pentru tineret 15.40 Relatare de la serbarea „Eminescu” din Budapesta 15.58 Încheiere.

27 Iunie, Duminică (redactor: Adam Bauer)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40–15.20 Retrospectiva săptămânii (spicui din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 15.30 Retrospectiva evenimentelor politice ale săptămânii – program preluat de la Radio Budapesta 15.55 Încheiere.

(Nu răspundem pentru eventuale modificări în programele radio!)

În fiecare seară, între orele 19.00–19.30 se prezintă emisiunea românească, difuzată pe țară. Sumarul acesteia este compus din actualitățile zilei și reportaje, interviuri din viața comunității noastre, respectiv relatări din viața școlilor românești.

Emisiunea de seară, difuzată pe țară, pe lângă frecvențele de 66,29 MHz și 66,14 MHz, poate fi ascultată și pe undele occidentale, pe frecvențele locale ale studiourilor regionale. Radio Calypso, Budapesta 873 kHz, Radio Debrețin 91,4 MHz, Radio Seghedin 93,1 MHz

ECRANUL NOSTRU 23 iunie 1999 (MTV1 ora 13.50)

24 iunie (MTV2 ora 17.25 reluare)

Programul prevăzut al săptămânii viitoare.

Pentru că săptămîna trecută programul emisiunii românești s-a modificat puțin, magazinul „Ecranul nostru” acum va prezenta imagini de la hirotonirea întru preot al noului păstor al credincioșilor parohiilor ortodoxe din județul Bihor, Cosmin Pop. În afară de acestea vor apărea pe micul ecran și secvențe de la Festivalul „Perinița” și de la un concert de muzică ușoară, desfășurat nu demult la Liceul „Nicolae Bălcescu” din Giula.

FM 92,1 STEREO

RADIO VOCEA

EVANGHELIEI ORADEA

5.00–5.30 Actualități BBC 5.30–7.00 Bună dimineața 7.00–7.20 Știri locale 7.30–8.30 Muzică și meditații biblice 8.30–9.30 Predică 9.30–11.00 Lecturi biblice, știri, mesaje creștine și muzică 11.00–12.00 Divina armonie 12.00–13.00 Răspundem ascultătorilor 13.00–13.30 Actualități BBC 13.30–15.00 Lecturi biblice, meditații biblice, muzică 15.00–16.00 Știri, mesaje creștine, muzică 16.00–17.00 Știri, mesaje creștine, muzică 17.00–17.45 Actualități BBC 17.45–18.00 Anunțuri și reclame 18.00–18.45 Reluare: Predică 18.45–19.10 Emisiune pentru copii 19.10–19.30 Muzică 19.30–20.00 Cu brațele deschise 20.00–20.30 Actualități BBC 20.30–21.00 Cartea pe unde radio 21.00–22.00 Emisiune de viață spirituală 22.00–23.00 Predică 23.00–5.00 Nocturna R.V.E. (muzică, meditații biblice, mesaje creștine, lecturi biblice)

RADIO VOCEA EVANGHELIEI PENTRU EUROPA

SW 49 m, zilnic 18.00–18.45

MW 1395 kHz, luni, marți 21.15–21.30

Știați că... Știați că... Știați că...

■ ...noțiunile de zi, oră, an le datorăm babilonienilor care le-au determinat cu câteva mii de ani în urmă. Noțiunea de lună (calendaristică) a fost însă mai complicată. Babilonienii foloseau calendarul lunar în care lunile începeau cu luna plină și nu erau egale. Acest calendar este încă folosit de musulmani.

■ ...faimoasa statuie de la Luvru, cunoscută sub numele „Venus din Milo”

a fost descoperită puțin înainte de 1920 în satul Castro, de către un țaran numit Yorgos, în timp ce săpa în propria lui curte?

■ ...în întreaga lume există peste 10000 de specii de furnici? Ele trăiau pe Terra și în epoca cretacică, mai ales în regiunile tropicale. În zilele noastre ele sînt răspîndite pe tot globul, în regiunile temperate fiind cunoscute furnica neagră de lemn, furnica

brună de pajiște, furnica de iarbă, furnica arămie, furnica roșie.

■ ...în jurul anului 2600 î.Ch. în China a fost construit cel mai vechi cadran solar din lume? În Europa; cel mai vechi cadran solar a fost construit în Scoția (la Newcastle, în anul 675 d. Ch.)

■ ...arboarele de tisa, care poate atinge vîrsta de 3000 de ani, ajunge la înălțimea de 25 m?

„Minciuna lui Voltaire”

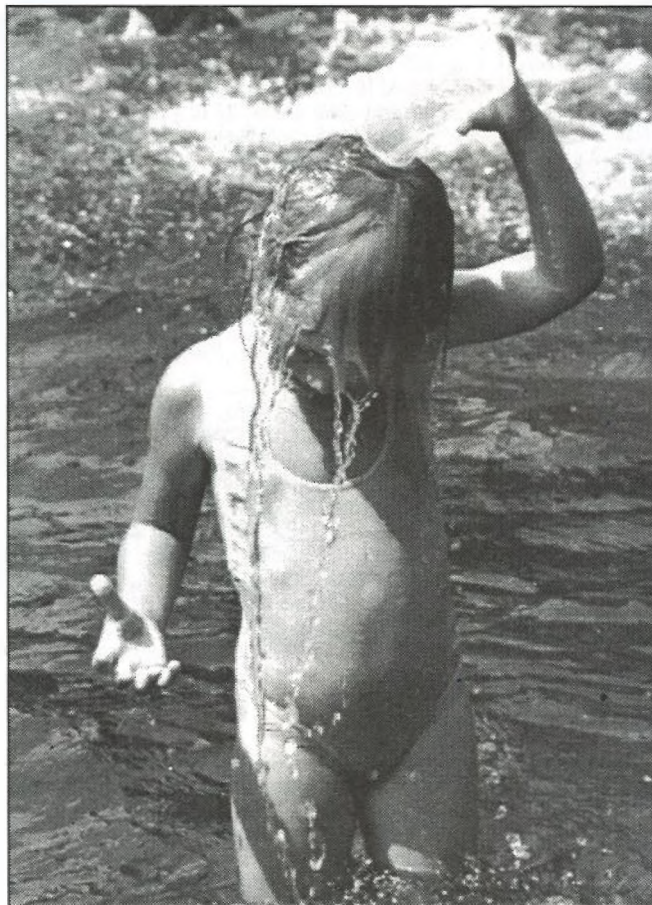
Două secole și jumătate a supraviețuit la loc de cinste în istoriografia franceză ceea ce se numește tot mai frecvent „minciuna lui Voltaire”.

Insula Corsica a avut o istorie care ar putea fi caracterizată succint drept un zig-zag parafat de numeroase tratate de posesiune și/sau administrare. Trecută succesiv din „brațele” papalității în cele ale francilor lui Pepin cel Scurt, apoi în cele ale statului-cetate Pisa, iar din 1288 în posesia genovezilor, Corsica a surprins venirea pe lume a lui Napoleon sub jurisdicția acestora din urmă. Când lui Charles-Marie Buonaparte și soției lui Laetitia Ramolino (de rang nobiliar modest) li s-a născut al doilea copil – Napoleon –, Franța administra politic și militar Corsica.

Posesiunea juridică era în 1769 a Genovei. Această mică republică italiană făcea cu greu față rebelilor naționaliști corsicani, care hărțuiau neîncetat pe genovezi. Ajutorul cerut din partea Franței (condusă atunci de Ludovic al XV-lea) s-a materi-

alizat într-un tratat de cooperare militară și politică (Versailles, 15 mai 1768), nu unul de cedare teritorială. Cu toate acestea, ignorînd litera tratatului și probabil necunoscînd culisele acestei înțelegeri, Voltaire scrie un an mai tîrziu (în „Precizări despre secolul lui Ludovic al XV-lea”) că acest tratat este un „act de vînzare-cumpărare deghizat” și deci Corsica a devenit franceză. Marele gînditor se înșelase, căci abia douăzeci de ani mai tîrziu (ca o ironie, la francezi totul se petrece după două decenii), la 30 noiembrie 1789 Constituanta (Adunarea Națională Franceză) decreta anexarea Insulei Corsica. Abia atunci orașul-cetate Ajaccio, unde se născuse Napoleon, a devenit oficial teritoriu francez...

Semnificativ ni se pare însăși atitudinea acestuia, conform căreia pînă la 25 de ani a semnat Buonaparte (italiană), apoi, tot restul vieții, Bonaparte (franceză).



În caniculă – un strop de răcoare

SPORT

Rezultate din campionatul de fotbal al Ungariei

Divizia II (NB II)
Giula-Borsod Volán 0-1

Divizia III (NB III)
Kerekegyháza-Bátania 1-0

Seria I a jud. Bichiș
Micherechi-Csorvás 2-1
Aletea-Szeghalom 1-3

Umor

Cum îți place soțului tău noua slujbă la restaurant?

– Nu știu, de o săptămînă n-a mai venit acasă!

Chelner, friptura asta nu se poate mîncă! Te rog să-l chemi pe șeful de sală!

– N-are rost, domnule, n-o s-o mîncească nici el!

MICA PUBLICITATE

Există în Giula un loc unde se poate mîncă ieftin și bine? DA! la

Restaurantul „Carul cu bere” (Sörpince)

din Giula, Piața Kossuth nr. 2.

- Preparate ale bucătăriei tradiționale maghiare și românești
- Mese festive
- Sărbătorirea unor evenimente de familie
- Întîlniri ale oamenilor de afaceri

Informații la telefon: 66/362-382

REPA – RENT S.R.L. – str. NUSZBEK nr. 10 – GIULA



ÎNCHIRIAZĂ ȘI EXECUTĂ REPARAȚII AUTO

ÎN PERMANENTĂ SE POT ÎNCHIRIA URMĂTOARELE TIPURI DE MAȘINI

VOLKSWAGEN VENTO 1.8 OPEL KADETTE 1.3 S
VOLKSWAGEN GOLF III 1.4, 1.6 LADA SAMARA 1.5
VOLKSWAGEN POLO CLASSIC 1.4 LADA 2105 1.3

INFORMAȚII LA TELEFON: 06-30/9586-419

Atenție gospodari!

De vînzare la prețuri accesibile: pui de carne albi și pui galbeni, de ouat!

La adresa: lângă incubatorul de pui de lângă șoseaua dintre Giula și Békéscsaba.

Telefon: 06 20 9854-338

Atenție, filateliiștii VÎNZARE – CUMPĂRARE de mărci poștale, serii și colecții complete!

ESTIMARE – ATESTARE de colecții și unicate!

Pe adresa: EXKLUSIV-PHILATELIA Kft. H-5700 GYULA Tiborc u. 18. Tel./fax: 463-341